Appendix 4

附表 4　財力證明

Appendix 4　Financial Guarantee Statement

申請人須提供足夠在臺就學之財力證明（在家眾至少新臺幣 120,000 元或美金 4,000 元；出家眾至少新臺幣 90,000 元或美金 3,000 元，依 1 比 30 之匯率換算），或政府、大專校院或民間機構提供全額獎助學金之證明。上列金額為申請財力證明之最低門檻，非在臺就學實際所需費用。

Applicants shall provide a financial guarantee statement demonstrating adequate financial support for studying in Taiwan (at least NTD 120,000 or USD 4,000 for lay applicants; at least NTD 90,000 or USD 3,000 for monastic applicants, converted at an exchange rate of NTD 30 to USD 1), or proof of a full scholarship provided by a government agency, university, college, or private organization. The amounts listed above constitute the minimum threshold for the financial guarantee statement and do not represent the actual cost of studying in Taiwan.

※ 財力證明檢核表

Financial Documents Checklist

一、財力證明文件（擇一勾選）

Part 1. Supporting document (select one)

□　存款餘額證明書或銀行存款證明信函。
A certificate of deposit balance, or a bank letter certifying the account balance.

□　定期存款單影本，並檢附該帳戶之餘額證明。
A copy of a time deposit certificate, together with a balance certificate for that account.

□　銀行帳戶對帳單，須完整顯示戶名、帳號及期末可動用餘額。
A bank account statement showing the account holder’s name, account number, and closing available balance in full.

□　全額獎助學金證明，由政府、大專校院或民間機構核給；獎助學金申請表不予受理。
A certificate of a full scholarship awarded by a government agency, university, college, or private organization; scholarship application forms are not accepted.

二、應確認事項（均須勾選；檢附全額獎助學金證明者免填）

Part 2. Confirmation (all boxes shall be checked; not required where a full scholarship certificate is submitted)

□　上開文件由金融機構開具。
The document is issued by a financial institution.

□　開立日期在報名截止日前三個月內。
It is dated within three months prior to the application deadline.

□　帳戶為自然人個人帳戶，非公司或法人帳戶。
The account is a personal account held by a natural person, not a corporate account.

□　存款餘額達身分別門檻：　□在家眾 NTD 120,000／USD 4,000　□出家眾 NTD 90,000／USD 3,000

The balance meets the threshold for the applicant's status: □ Lay applicant, NTD 120,000 / USD 4,000　□ Monastic applicant, NTD 90,000 / USD 3,000

□　帳戶名義人：　□申請人本人　□保證人（應續填後附財力保證人表）

Account holder: □ the applicant　□ a guarantor (the Guarantor Statement below shall also be completed)

□　所附文件不屬下列不受理項目：存摺內頁影本；由代辦機構、公司行號或個人開具之財力或保證文件；僅檢附保證文件而未併同檢附金融機構證明；薪資單、薪資轉帳紀錄、扣繳憑單、所得清單、勞健保明細、營業稅申報書、不動產權狀；以及其他僅顯示收入或資產、未顯示可動用存款餘額之文件。

The document submitted is not among the following, which are not accepted: copies of passbook pages; statements of financial standing or guarantee issued by an agency, a company, or an individual; a guarantee document submitted without an accompanying certificate from a financial institution; pay slips, salary transfer records, withholding tax statements, income statements, labour or health insurance records, business tax returns, property title deeds; and any other document evidencing income or assets without showing an available deposit balance.

※ 上列為本校招生審查之認定標準。申請來臺簽證時，駐外館處對財力證明另有規定（例如存款期間或往來紀錄），請另行查詢並備妥。

※ The above sets out the criteria applied in DILA's admissions review. When applying for a visa to enter Taiwan, applicants should note that the overseas mission concerned may impose separate requirements regarding proof of financial resources (for example, the period of deposit or transaction records), and are advised to enquire and prepare accordingly.

三、在校研習期間各項費用來源

Part 3. How will you finance the major portion of your study at DILA?

□個人儲蓄 Personal Savings	□獎助金 Scholarship
□父母供給 Parental Support	□其他 Other (Specify)：_____

※ 勾選「父母供給」或存款帳戶為保證人名下者，應續填下列財力保證人表。

※ Applicants selecting "Parental Support", or submitting a deposit account held by a guarantor, shall also complete the Guarantor Statement below.

財力保證人表

Guarantor Statement

保證人 Guarantor	_____	**性別** Gender	_____
保證人職業 Occupation of guarantor	_____	**國籍** Nationality	_____
保證人地址 Address of guarantor	_____ _____		
被保人（申請人） Applicant	_____ _____		
保證人與被保人關係 Relationship between the guarantor and the applicant	_____ _____		
保證內容 Statement of guarantee	茲保證被保人在法鼓文理學院就讀期間所需之學雜費、生活費用及返國機票費，由本人完全負責。本人瞭解學雜費得予調整，恕不另行通知。本人保證擁有下列所列之充足資金，並已作必要之安排以履行被保人於法鼓文理學院就學期間之財務義務。本人並檢附最近三個月內由金融機構開具之原始證明文件或存款證明信函。 I guarantee that I will be fully responsible for the cost of attendance for the above-named applicant, including tuition and fees, living expenses, and the return airfare, for the duration of their studies at Dharma Drum Institute of Liberal Arts. I understand that tuition and fees are subject to change without notice. I guarantee that I have sufficient funds available as listed below and have made the necessary arrangements to meet the financial obligations of the applicant during their studies at Dharma Drum Institute of Liberal Arts. I enclose proof of this funding in the form of an original statement or letter from a bank, dated within the past three months.		
保證人簽名 Guarantor's signature	_____	**日期** Date	_____